

# Janaina Karadavut



11 yıldır Türkiye'de yaşamaktayım ve 10 yıldır çevirmen olarak çalışıyorum. Son 6 yıldır yeminli tercüman olarak çalışmaktayım. Kişisel, ticari ve resmi belgelerin tercümelerini yapmaktayım.

## İletişim

+90 552 8980798  
janakaradavut@gmail.com  
Antalya - Türkiye

## Diller :

Portekizce	Ana Dil
Türkçe	Çok İyi
İngilizce	Çok İyi
İspanyolca	İyi

## Yetenekler :

Kendine güvenen ve motivasyonu yüksek,  
Takım Çalışmasını bilen ve İşbirlikçi,  
Google Workspace alanına hakim,  
Ek olarak çeviri konusunda Medikal literatüre hakim,  
Organizasyon ve zamanlama konusunda iyi,  
Pc kullanımı ve her türlü ofis programına hakim,  
Grafik : Photoshop, Illustrator, Acrobat programlarına hakim.

## Ek Bilgiler :

11 yıldır Türkiye'de yaşamaktayım ve Türk vatandaşım.

## İş Geçmişi: Tercüman ve Çevirmen Olarak

- Portekizce/Türkçe - Türkçe/Portekizce yeminli tercüman (Antalya'da birden çok Noter ile çalışmaktayım.)
- Tur grupları için satış ve karşılama bölümlerinde 3 dilde simultane çeviri ( Birden çok firma ile dönemsel olarak çalışmaktayım)
- Fuar ve benzeri etkinliklerde simultane çeviri( Aspensos Tercüme Ofisi-Antalya)
- Üç dilde konsiyerj

## Eğitim :

Juiz De Fora Federal Üniversitesi - Brezilya  
Eczacılık ve Biyokimya Bölümü-Lisans  
1996-2001

Santiago University - Şili  
Onkolojik Farmakoloji - Master  
2001-2003

Juiz De Fora Federal University - Brezilya  
Ruh Sağlığı ve Hastalıkları - Master  
2005-2007



# Janaina Karadavut

Experienced in translating documents for personal, business and government use. I've been living in Turkey for 11 years and working as a translator for 10 years. For the past 6 years, I'm working as a Public Sworn Translator.

## Contact

- +90 552 8980798
- janakaradavut@gmail.com
- Antalya - Turkey

## Language Skills

Portuguese	Very Good
Turkish	Very Good
English	Very Good
Spanish	Good

## Skills

Self-Motivated  
Team Work and Collaboration  
Google Workspace  
Know-how in translating medical data  
Organization and Time Management  
MS Office: Word, Excel, Outlook, Powerpoint,  
OneNote  
Email: filters, folders, rules  
Graphics: Photoshop, Illustrator, Acrobat

## Additional Informations

I have been living in Turkiye for 11 years and I'm a Turkish Citizen

## Work Summary: Interpreter and Translator

- PT/TR - TR/PT sworn translator in Antalya
- Trilingual reception and sales for tour groups
- Consecutive and simultaneous translation at fairs and events
- Concierge Trilingual

## Education

Juiz De Fora Federal University  
Bachelor of Pharmaceutical Sciences  
1996-2001

Santiago University  
Master of Oncological Pharmacology  
2001-2003

Juiz De Fora Federal University  
Master of Mental Healthcare  
2005-2007